

La difusión transnacional de medicinas alternativas: la presencia del Ayurveda en la prensa argentina*

Betina Freidin**

Matías Ballesteros***

Resumen

Dado que la prensa escrita desempeña un importante papel en el proceso de difusión transnacional de enfoques médicos en un contexto de creciente globalización cultural, analizamos la cobertura del Ayurveda en los diarios argentinos en el período 1997-2010. Se trata de un sistema de cuidado de la salud originario de la India que ha incrementado su presencia internacional y en el país en los últimos años. Mediante técnicas de análisis de contenido observamos aspectos cuantitativos y cualitativos de la cobertura. Esta crece notoriamente durante el periodo analizado, con contenidos nacionales e internacionales. Los diarios cubren selectivamente el desarrollo del circuito local Ayurvédico e instalan la imagen de un “auge” del Ayurveda que acompaña un movimiento cultural más amplio de prácticas alimentarias y de cuidado de la salud holístico, incorporadas al nicho comercial en crecimiento del cuidado alternativo de la salud y el turismo terapéutico orientado a sectores de gran poder adquisitivo. Además de destacar sus beneficios terapéuticos a lo largo de todo el período, en los últimos años, la prensa amplifica debates que asocian el Ayurveda con potenciales riesgos para la salud entre sus seguidores en nuestro país.

Palabras clave: Ayurveda - diarios - difusión transnacional – localización

Abstract

Given that newspapers play a central role in the transnational diffusion of medical approaches in a context of cultural globalization, we analyze the coverage of Ayurvedic Medicine in Argentinean newspapers from 1997 to 2010. Ayurveda is an ancient Indian medicine that has increased its international presence in the last decades, and Argentina is not an exception to this global trend. Drawing on quantitative and qualitative techniques of data analysis, we observe the content of the press coverage. The attention of the press has greatly increased over the years, by including both international and national references of Ayurveda. Newspapers selectively covered the development of the local circuit of Ayurveda, and contributed to create an image of a “boom” of Ayurvedic medicine, as part of the broader cultural movement of food practices and holistic healing, which have been incorporated into the commercial niche of alternative medicines and therapeutic tourism targeted to the upper- middle class sectors. Together with

* El estudio contó con financiamiento del CONICET (PIP 114-200801-00159, 2009-2011) y de UBACyT (SO20020090200066, 2010-2012). Una versión preliminar del manuscrito fue presentado por los autores en la *IX Jornadas de la Carrera de Sociología*, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 8-10 de agosto de 2011.

** Ph.D. en Sociología, Brandeis University, USA, Magister en Investigación Social y Licenciada en Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Es investigadora del CONICET con sede institucional en el Instituto de Investigaciones Gino Germani y docente regular de la Carrera de Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Contacto: freidinbetina@gmail.com

*** Licenciado en Sociología de la Universidad de Buenos Aires, cursando la Maestría en Investigación Social de la Universidad de Buenos Aires. Es becario doctoral del CONICET con sede institucional en el Instituto de Investigaciones Gino Germani y docente de la Carrera de Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Contacto: matiballesteros@yahoo.com.ar

highlighting its therapeutic benefits, in the last years, the press has amplified local debates that link Ayurvedic practices to some risks for health.

Keywords: Ayurveda, newspapers, international diffusion, localization

Introducción

La prensa escrita desempeña un importante papel en el proceso de difusión transnacional de enfoques médicos en un contexto de creciente globalización cultural, en el que se ha incrementado el intercambio de ideas y objetos culturales a escala mundial (Janssen, Kuipers, y Verboord, 2008; Appadurai, 2002). Cuando se trata de saberes y prácticas médicas que traspasan las fronteras nacionales, numerosos agentes intervienen en el proceso “migratorio” internacional: la literatura especializada, las diásporas étnicas, organizaciones transnacionales, agencias estatales de los países de origen, instituciones y actores locales, las redes sociales, y los medios de comunicación (Appadurai, 2002; Hog y Hsu, 2002). Appadurai (2002: 52) plantea que los periódicos, junto con otros medios de comunicación digital, conforman *mediascapes* o escenarios mediatizados, de contornos difusos y fluidos, que ofrecen perspectivas parciales acorde a la posicionalidad histórica, lingüística, y política de los diferentes actores involucrados. Más específicamente, los *mediascapes* refieren a:

la distribución de capacidades electrónicas de producir y diseminar información (periódicos, revistas, emisoras de televisión, y estudios de filmación) que están disponibles para un número creciente de intereses públicos y privados alrededor del globo y a las imágenes del mundo que estos medios crean (...). Tienden a ser relatos centrados en imágenes y narrativas de parcelas de la realidad y proporcionan, a los que los experimentan y transforman, libretos para construir vidas imaginadas, tanto la propia como la de otros viviendo en diferentes lugares.

Nuestro trabajo se centra en el papel de la prensa escrita argentina en el proceso de difusión de enfoques médicos foráneos, tomando como caso el Ayurveda, un sistema milenario de cuidado de la salud originario de la India que ha incrementado su presencia global y que constituye una innovación terapéutica en nuestro medio. Una lectura sistemática de lo que publican los diarios argentinos sobre el Ayurveda nos permite observar aspectos cuantitativos y cualitativos del proceso de su difusión transnacional respecto de la información e imágenes que se diseminan y de la centralidad de actores e instituciones locales e internacionales que reciben atención o cobertura periodística.

Los medios periodísticos son una fuerza dominante en la construcción pública de la experiencia común y el sentido colectivo de lo que es real e importante (Shudson, 2003:13). La prensa disemina información, concede legitimidad o significación pública a un evento, actor o fenómeno al transformarlo en un objeto de cobertura, y ofrece representaciones selectivas de ellos (Shudson, 2003). Además de las rutinas internas y las negociaciones en la organización del trabajo periodístico que afectan la noticiabilidad y representación de determinados eventos y fenómenos (Lester, 1980; Tuchman, 1983), la visibilidad o atención de la prensa es un recurso escaso que pueden movilizar diferencialmente organizaciones e individuos para avanzar sus intereses y representaciones sobre determinados fenómenos, y lograr prominencia en el campo de actividad en el que están involucrados (Shudson, 2003; Andrews y Caren, 2010). En Argentina se ha analizado el rol de los medios, y de la prensa escrita en particular, en la construcción de la agenda pública en torno a diversas problemáticas de salud, atendiendo al contenido de los mensajes y los condicionantes de la noticiabilidad y los ciclos de atención brindados a la prevención y el tratamiento de enfermedades (Petracci y Waisbord, 2010; Kornblit, 2001). Nuestro estudio busca realizar un aporte a la literatura sobre el papel de los medios en la difusión de innovaciones en materia de cuidado de la salud en un campo poco explorado en la investigación local, como lo es el de las medicinas alternativas¹. Específicamente nos proponemos: 1. Cuantificar la información publicada sobre el Ayurveda en los principales diarios nacionales; 2. Caracterizar cómo se presenta el Ayurveda e identificar puntos de inflexión en la cobertura; y 3. Observar los contenidos locales e internacionales referidos a actividades, eventos, actores e instituciones a lo largo del tiempo. Para desarrollar estos objetivos utilizamos técnicas cuantitativas y cualitativas de análisis de contenido.

1 El término medicinas alternativas como categoría residual frente a la biomedicina en los países occidentales es objeto de debate, al igual que lo es el de medicina integrativa, al que haremos referencia en este artículo. Se consideran medicinas alternativas, no convencionales o complementarias a los enfoques médicos que generalmente no se enseñan en las facultades de medicina ni están integrados en el sistema de salud (Eisemberg et al., 1993), o bien, a las prácticas de cuidado y productos que se diferencian de la medicina alopática o biomedicina (Timmermans y Oh, 2010). La medicina integrativa refiere, siguiendo a Baer (2004: xiv), a los “*esfuerzos por parte de los médicos formados en biomedicina de incorporar terapias no convencionales en su práctica clínica, así como a las modalidades emergentes de cooperación entre médicos y especialistas de dichas terapias sin formación biomédica para atender las necesidades de salud de sus pacientes*”.

El Ayurveda en India y su difusión internacional

El Ayurveda es uno de los sistemas médicos más antiguos del mundo. Consiste en una serie de terapias personalizadas mediadas por la intervención de especialistas (incluyendo el uso de plantas medicinales, productos minerales y animales, y de técnicas de depuración o *panchakarma*) y de prácticas de autocuidado que abarcan la alimentación, el descanso, el ejercicio, y otras esferas de la vida cotidiana orientadas a mantener o restablecer el equilibrio entre el cuerpo físico, la mente y el espíritu. La codificación de la medicina Ayurveda se remonta a más de 2000 años, y sus raíces filosóficas se encuentran en los Vedas (WHO, 2001). Con el paso del tiempo esta medicina se desarrolló como una tradición viva con la escritura de nuevos textos y la exploración de nuevos paradigmas (Smith y Wujastyk, 2008: 5). Bajo la colonización inglesa el Ayurveda sufrió profundos cambios con la introducción y apoyo del gobierno a la medicina alopática occidental. Durante el siglo XX, como parte de un proyecto nacional de revitalización del Ayurveda y de modernización de la India, la estructura de la enseñanza cambió del modelo tradicional de pupilaje y linaje a su estandarización con la creación de numerosas universidades, hospitales y compañías farmacéuticas. Lograda la independencia, el gobierno creó estructuras formales para regular la práctica del Ayurveda, existiendo en la actualidad gran variedad entre sus practicantes en áreas urbanas y rurales, según los ámbitos de atención y la formación de los especialistas (Trawick, 1992; Leslie, 1992).

El Ayurveda se incorporó en las últimas décadas en los países occidentales a partir de variados procesos de difusión y localización, transformándose en lo que Smith y Wujastyk (2008) caracterizan como un fenómeno transnacional y multicultural. Los autores refieren al Ayurveda “global” para dar cuenta de su presencia en occidente a partir de estudios de caso que se han centrado en países europeos y en Estados Unidos. Una ruta de globalización ha sido la difusión de la farmacopea Ayurvédica que se inicia en el siglo XVI, y cuyo estudio ha devenido contemporáneamente en una disciplina científica y en una industria muy redituable con un mercado internacionalizado. Otra ruta más reciente de difusión transnacional ha sido lo que varios autores denominan el “Ayurveda New Age” (Reddy, 2002; Frank y Stollberg, 2004; Wujastyk, 2003; Warrior, 2009). Según Smith y Wujastyk (2008) esta modalidad del Ayurveda reinterpreta y reinventa sus aspectos filosóficos y espirituales en nuevos contextos socio-culturales y

los tamiza con sensibilidades occidentales. Así, en Estados Unidos y crecientemente en el norte de Europa, el Ayurveda se implantó como una medicina alternativa a la biomedicina, asociada con el movimiento New Age y el holismo terapéutico (Reddy, 2002, Zysk, 2001; Warriar, 2009). Warriar (2009: 423), siguiendo a Heelas et al. (2004), enmarca esta modalidad del Ayurveda en el movimiento más general de la espiritualidad en occidente asociado al “giro subjetivo” a partir del cual los individuos se alejan de la sumisión a autoridades religiosas externas para confiar en la experiencia personal y la experimentación en materia de fe, la esfera de lo sagrado, la moralidad y las visiones del buen vivir. Algunos autores remarcan que pese a su énfasis en la espiritualidad, el Ayurveda New Age ha devenido, en gran parte, en una modalidad comercializada de tratamientos de belleza y masajes que se ofrecen en salones de belleza y Spas, y de productos manufacturados que se adquieren de manera libre en farmacias y dietéticas junto con una profusa literatura de autocuidado (Smith y Wujastyk 2008: 2-3). También siguiendo a estos autores, una tercera vía de diseminación se origina a fines del siglo XIX en el contexto de una nueva disciplina académica, los estudios sobre la India, cuando eruditos en Orientalismo comienzan a interesarse por la literatura ayurvédica; la ediciones académicas y traducciones de los textos médicos en sánscrito producto de este interés han contribuido a la educación formalizada y la investigación en Ayurveda. Esta ruta de diseminación se complementa con estudios antropológicos en India que han influenciado la percepción pública del Ayurveda a través de los medios de comunicación, y que coexiste con versiones tamizadas por el movimiento New Age (Smith y Wujastyk 2008: 3-4). Paralelamente, testimonios de médicos occidentales que practican Ayurveda muestran que ellos diferencian su práctica del Ayurveda de las modalidades New Age y *welness*, alineándola con la medicina Ayurvédica clásica y su desarrollo moderno en India, y siguiendo una lógica de medicina complementaria respecto de los recursos de la biomedicina, a partir de variados procesos de hibridación (Chopra, 2009; Frank y Stollberg, 2004; para el caso argentino, ver Freidin, 2010a). En este sentido, el movimiento emergente de la medicina integrativa en los países occidentales (Baer 2003), se presenta como un escenario favorable para la recepción y apropiación del Ayurveda, ampliando el repertorio de ideas y prácticas a partir del cual esta medicina se incorpora en nuevos contextos socio-culturales.

El Ayurveda en Argentina

En Argentina el Ayurveda comenzó a difundirse a fines de la década del '80. Informantes consultados y las escasas fuentes escritas disponibles destacan el rol pionero del Dr. Domar Singh Madariya, de origen indio (García, 2010). Graduado como médico alópata en nuestro país, posteriormente se formó en Ayurveda en India. Tras su regreso organizó los primeros cursos para especialistas y para público general, y estuvo a cargo de la Fundación Argentina de Ayurveda hasta su fallecimiento en el año 2009. Paralelamente, según una breve reseña sobre la inserción del Ayurveda en Argentina y Latinoamérica (Lais-Suarez, 2004: 12), un grupo de médicos argentinos asistió a la Primera Asamblea Mundial de Medicina Ayurveda y Ciencia Védica en la India en 1980, y “durante seis meses sentaron las bases intelectuales para poder difundir la Medicina Ayurveda en Argentina”. Desde fines de los '90 se expandió la oferta de formación universitaria de postgrado en Ayurveda para profesionales de la salud, y de cursos para público general y terapeutas sin credenciales universitarias. El primer curso de posgrado para médicos en Buenos Aires se dictó en 1997, con la inauguración de la Cátedra de Medicina Ayurveda en la Universidad Abierta Interamericana. Desde el año 2002 se dictan cursos de actualización en la Fundación de Salud Ayurveda Prema que cuentan con el aval de la Facultad de Medicina de la Universidad Buenos Aires, aunque la oferta de formación no está restringida a médicos sino que también se ofrecen cursos para otros profesionales de la salud y para público general. Y desde el año 2006, se dicta un curso de postgrado de dos años para médicos y otros profesionales de la salud en la Universidad Maimónides.

En la ciudad de Buenos Aires, y en otras grandes ciudades del país, el Ayurveda es practicado por una variedad de especialistas formados en el país y/o en el exterior. Entre las organizaciones del circuito Ayurvédico se destacan fundaciones y centros de estudio con respaldo universitario, centros de Yoga y de disciplinas orientales de origen local o internacional (entre ellos, la Asociación Argentina de Meditación Trascendental vinculada con la Maharishi Vedic University de Estados Unidos). En los últimos años se han incorporado al circuito Spas que ofrecen programas anti-estrés y rejuvenecedores con terapias Ayurvédicas, a los que se suman empresas de productos cosméticos naturales, centros de medicina integrativa, y comercios del circuito de la alimentación saludable con creciente expansión en Buenos Aires.

Existe actualmente una abundante literatura de divulgación sobre medicina Ayurveda accesible en las librerías del circuito New Age y en las secciones de autocuidado de las principales librerías porteñas. Se destacan los libros del médico indio radicado en Estados Unidos Deepak Chopra, aunque también se encuentran trabajos de otros médicos ayurvédicos famosos internacionalmente, entre ellos Vasant Lad y Robert Svodoba. En los últimos años se han sumado libros escritos por médicos y otros especialistas locales. Aunque no existen estadísticas sobre la cantidad de especialistas ni de usuarios, se ha instalado una suerte de consenso acerca de la creciente popularidad del Ayurveda. Titulares recientes de diarios nacionales hablan del “boom” local las medicinas alternativas, incluyendo al Ayurveda entre ellas y de su “auge”; guías de carreras cortas distribuidas por revistas sobre medicinas alternativas y espiritualidad ponen como ejemplo de medicinas holísticas de origen oriental al Ayurveda para orientar a sus lectores en la búsqueda de cursos de rápida inserción laboral, en un mercado alternativo de cuidado de la salud diversificado y en expansión; e informantes consultados por nosotros hicieron referencia al “momento” del Ayurveda en el circuito porteño. Incluso noticieros de la televisión abierta emitieron informes especiales sobre la práctica de esta medicina milenaria en la ciudad de Buenos Aires, presentándola como una novedad en el mercado de la salud alternativa.

La difusión del Ayurveda ocurrió en el escenario más amplio de expansión del circuito de las terapias alternativas documentado desde los años ´80. Carozzi (2000) caracterizó dicho crecimiento en el marco del movimiento de la Nueva Era en Buenos Aires a partir de las vinculaciones internacionales de sus líderes locales y los marcos ideológico-culturales que se construyen en el discurso de sus principales referentes y seguidores². Sus miembros pertenecen a la clase media porteña educada que buscan la auto-transformación y evolución espiritual, la salud y el bienestar, a través de la circulación por la red de especialistas y espacios terapéuticos que incluyen una variada gama de origen oriental. En esta circulación, destaca Carozzi (2000), se reafirman los valores de la autonomía personal orientada al autoconocimiento, y el poder transformador y sanador de lo “natural” como fuente de conocimiento y energía sutil frente a los condicionamientos culturales y los riesgos de la tecnología moderna sobre el cuerpo, la salud y el medio ambiente.

² Contemponi (1999), por su parte, estudió el desarrollo del movimiento en la provincia de Misiones.

Más recientemente, otros autores han realizado estudios de caso en Buenos Aires sobre dinámicas de difusión y localización de varias medicinas orientales, como el Yoga (Saizar, 2009), el Shiatsu (Pitluk, 2009), y la Acupuntura (Freidin y Abrutzky, 2010; Freidin, 2012), a lo que se suman trabajos etnográficos que articulan los estudios sobre la corporalidad y ritualidad con seguidores de prácticas espirituales orientales entre sectores medios educados (Carini, 2010; Puglisi, 2009). Saizar (2009), sin embargo, observa que el Yoga a lo largo del siglo XX pasó de ser una práctica de transformación espiritual entre sectores de la elite porteña intelectual y económica a convertirse en una práctica accesible a personas de diferentes estratos socio-económicos, por la heterogeneidad y accesibilidad de la oferta de clases y cursos, y la variedad de especialistas y adeptos. Por su parte, Freidin (2010a, 2012b) documentó cómo la Acupuntura y el Ayurveda han despertado el interés de los profesionales de la salud, especialmente médicos, que visualizan el potencial de integrar medicinas holísticas en su práctica clínica influenciados por varios movimientos intelectuales y culturales en la profesión, tales como el humanismo, los modelos psicobiosociales, y la medicina holística; y/o, en el caso del Ayurveda, sus búsquedas personales y experiencias espirituales que los conectaron con las tradiciones médicas de la India. Entre los seguidores del Ayurveda en el AMBA, Freidin, Ballesteros y Echeconea (2012), muestran cómo esta modalidad de cuidado presentada localmente como una medicina natural y de “estilo de vida” a través de la alimentación personalizada y prácticas mente-cuerpo ha atraído a sectores medios educados del circuito New Age, y a personas ajenas al mismo, que mantienen una distancia crítica y cierto escepticismo respecto de la variada oferta de medicinas alternativas y sus especialistas.

Metodología

Consultamos los archivos digitalizados de tres diarios nacionales (Clarín, La Nación, y Página 12), cubriendo el período que se inicia en los '90 hasta el 2010.³ Seleccionamos la fecha de inicio del período a relevar teniendo en cuenta que entrevistas con especialistas del circuito ayurvédico nos indicaron que fue en los '90 cuando se empezaron a conformar los primeros grupos de enseñanza de la disciplina en

³ El uso de archivos digitales excluyó la posibilidad de identificar la publicidad directa de servicios profesionales, cursos, o emprendimientos comerciales que podrían haber acompañado determinados contenidos de la cobertura.

Buenos Aires, coincidiendo además con la expansión del circuito de las terapias alternativas documentado por Carozzi (2000). Utilizamos los descriptores “Ayurveda”, “Ayurvedismo” “Ayurvédica” y “Ayurvédico” para rastrear todas las secciones de los diarios, incluyendo sus revistas dominicales. Identificamos 123 ítems en notas periodísticas y anuncios sobre actividades y eventos (Clarín= 45, La Nación= 75, y Página12= 3). La primera referencia al Ayurveda data del año 1997 y corresponde al diario La Nación. Cabe aclarar que los diarios iniciaron la digitalización de sus ejemplares y revistas en distintos años (La Nación en 1995, Clarín en 1997, y Página 12 en el 2001), lo que incide en la cantidad total de ítems y en los registrados para cada periódico. De los 123 ítems, 75 (61 %) fueron publicados por La Nación, 45 (37%) por Clarín, y 3 (2%) por Página 12; a la vez que 82 (67%) de ellos son notas y 42 (37%) son anuncios. Dado que Página 12 publicó sólo tres notas, el análisis refiere casi exclusivamente a la cobertura de Clarín y La Nación.

Para sistematizar los datos construimos una matriz cualitativa que incluyó el título y subtítulo de cada ítem, el nombre del diario, la sección del mismo, el tipo de ítem (nota periodística o anuncio), la fecha de publicación, y el contenido. Para realizar el análisis estadístico transformamos la matriz en una base de datos cuantitativa utilizando el programa SPSS. Categorizamos cada ítem a partir de las siguientes variables: tipo de ítem (nota o anuncio), año de publicación, diario, sección del diario, “rubro” (contenido temático), actores/instituciones y/o eventos mencionados (y su agrupación en locales e internacionales). Los *anuncios* brindan información sobre actividades vinculadas con el Ayurveda, tales como conferencias, charlas, cursos, talleres, y programas de descanso; mientras que las *notas* refieren a artículos periodísticos de variada extensión y formato en los que se hace referencia al Ayurveda. Las notas se distribuyen en diversas secciones de los diarios, la mayoría de ellas no vinculadas estrictamente con la salud. En Clarín más de la mitad de las notas se encuentran en las secciones “Viajes” y “Mujer”, y sólo una se incluye en una sección específica de salud. En La Nación más de la mitad de las notas se concentran en las secciones “Espectáculos”, “Información General”, “Turismo”, y “Moda y Belleza”; y sólo 8 notas se publican en secciones en donde el marco de la salud se hace explícito. Esta distribución pone en evidencia, tal como lo plantea Waisbord (2011: 186), la amplitud semántica de la categoría “salud” en los medios. Si bien el autor destaca que en las secciones de salud se ensamblan temas

variados y segmentados por tipos de audiencia, que abarcan la estética, la alimentación, tipos de enfermedades y tratamientos, lo que resulta llamativo para el caso del Ayurveda es su “maleabilidad” para ser incluido en distintas secciones de los diarios no vinculadas explícitamente con la salud. La “presencia difusa” del Ayurveda en la prensa dificulta la reconstrucción de la cobertura a través de las ediciones impresas de los diarios, en función de la variedad de secciones y que el término Ayurveda raramente aparece incluido en los títulos o subtítulos de los artículos. Así es que la búsqueda por descriptores en los archivos digitales simplificó el proceso de reunión del material, garantizando exhaustividad en la búsqueda aunque, como lo señalamos, impuso limitaciones temporales.

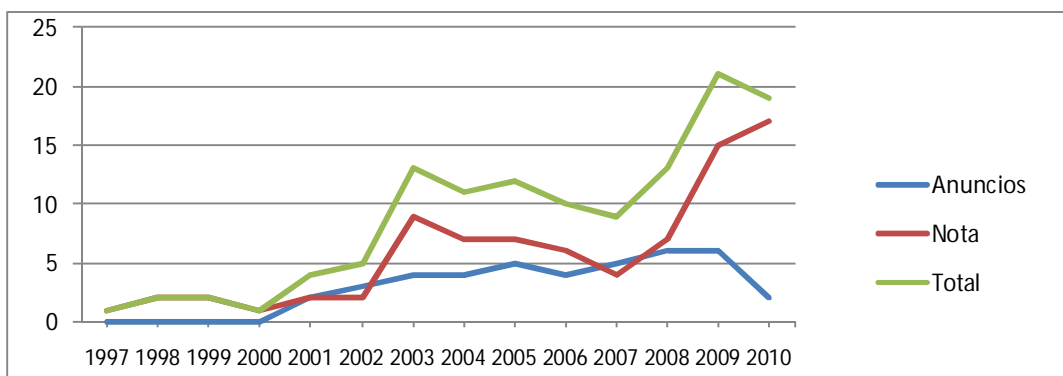
Para clasificar temáticamente cada ítem, construimos la variable *rubro* según el tema más abarcador desarrollado sobre el Ayurveda, y para simplificar el análisis, la clasificación del rubro de cada ítem fue excluyente. En *Actores, instituciones, y eventos* identificamos a: i. los actores individuales; ii. las organizaciones e instituciones locales, extranjeras, e internacionales vinculadas con el Ayurveda, y iii. eventos locales e internacionales. Debido a que algunos ítems incluyen varias menciones y otros ninguna, aplicamos la clasificación a 112 ítems (de los 123 identificados). Para cada variable construida, realizamos versiones preliminares de las categorías y las fuimos ajustando hasta lograr un sistema exhaustivo, excluyente, y práctico que permitiera el análisis cuantitativo de un corpus relativamente pequeño de ítems. Codificamos cada ítem de manera independiente para aumentar la confiabilidad del procedimiento, y cuando encontramos diferencias discutimos los criterios hasta llegar a un acuerdo. Para complementar y ampliar el análisis cuantitativo de la cobertura periodística analizamos cada ítem teniendo en cuenta aspectos cualitativos, especialmente en las notas. Prestamos atención a elementos narrativos no contemplados en la cuantificación, tales como el lenguaje empleado en títulos, subtítulos, y en el cuerpo de las notas, a las descripciones del Ayurveda, y a los núcleos argumentativos en los artículos estructurados en términos de debates entre expertos.

Aspectos cuantitativos de la cobertura

Atención creciente y contenido temático de la cobertura

El Gráfico 1 muestra una tendencia creciente en la atención que los diarios prestan al Ayurveda entre los años 1997 y 2010, aunque con un leve descenso entre los años 2004 y 2007 y en el año 2010. El menor registro de información se observa en el año 1997 (1 ítem) cuando se inicia el ciclo de atención y el máximo en el año 2009 (21 ítems). La tendencia es similar para anuncios y notas, aunque la mayor visibilidad del Ayurveda en los últimos años en los diarios se debe fundamentalmente a un incremento de notas. Las actividades vinculadas con la disciplina (talleres, cursos y charlas en la ciudad de Buenos Aires) se anuncian desde el 2001 y de manera sostenida a lo largo del período, aumentando gradualmente hasta el 2009 y descendiendo en el 2010. La disminución de los anuncios da cuenta del leve descenso del total de ítems para el 2010, pese al aumento la cantidad de notas.

Gráfico 1: Número de ítems, total y según sean anuncios o notas, 1997-2010 (N=123)



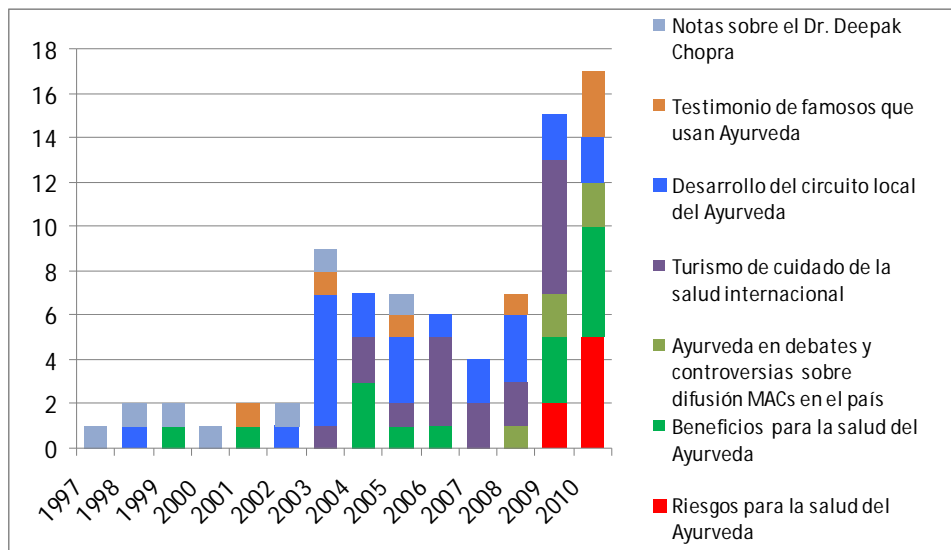
Al analizar los contenidos de las notas según la variable *rubro* (Cuadro 1) observamos el espectro de temas, actores y ámbitos vinculados con el Ayurveda que se cubren.

Cuadro 1: Rubro agrupado para total de notas

Desarrollo del circuito local del Ayurveda	28% (23)
Turismo de cuidado de la salud internacional	22% (18)
Beneficios del Ayurveda para la salud	18% (15)
Riesgos del Ayurveda para la salud	9 % (7)
Testimonio de famosos que usan Ayurveda	9%(7)
Notas sobre el Dr. Deepak Chopra	9% (7)
Ayurveda en debates y controversias sobre difusión medicinas alternativas en el país	6 % (5)
TOTAL	82

De las 82 notas publicadas, el 28% corresponde al desarrollo local del circuito de Ayurveda (Spas, empresas de productos cosméticos y de cuidado de la salud, médicos que practican Ayurveda, exposiciones y eventos, libros nacionales sobre Ayurveda). Sigue en importancia, con un 22%, la cobertura del circuito internacional del Ayurveda, principalmente notas sobre Ayurveda en India, pero también en Europa y países limítrofes. Las notas sobre beneficios del Ayurveda para la salud representan el 18%. Con menor pero igual cobertura (9 % para cada rubro) le siguen las notas sobre testimonios de famosos que utilizan Ayurveda, las vinculadas con riesgos para la salud (dietas que encubren de trastornos alimenticios, rechazo a la vacunación), y artículos sobre el Dr Deepak Chopra quien realizó varias visitas al país durante el período considerado. Finalmente, los menores porcentajes corresponden a notas sobre debates y controversias sobre MACs en donde se hace referencia a la medicina Ayurveda. La cobertura de la prensa de los distintos rubros a lo largo del período (Gráfico 2) nos permite observar con más detalle el ciclo de atención.

Gráfico 2: Rubro agrupado por años para el total de notas, 1997-2010 (N=82)

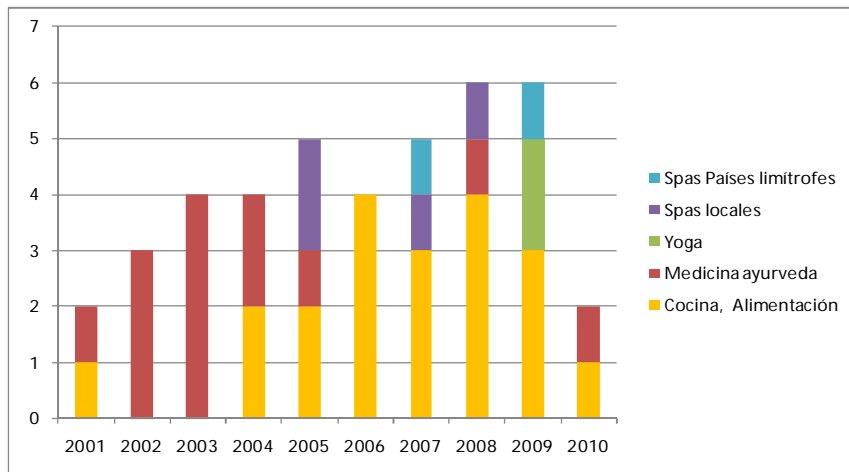


La atención de la prensa se inicia con notas sobre el Dr. Deepak Chopra con motivo de sus visitas al país. La prominencia del Dr Chopra como referente de la Medicina Ayurveda en los diarios es tal que entre 1997 y 2002, la mitad de las notas publicadas (5 de 10) corresponden a artículos sobre este médico reconocido internacionalmente como pionero de su difusión en occidente. Las notas sobre el desarrollo del circuito local de Ayurveda comienzan en 1998 y el pico de este contenido ocurre en el 2003 con la promoción de Spas que ofrecen tratamientos con técnicas Ayurvédicas, y de empresas de cuidado alternativo de la salud y productos cosméticos que lanzan líneas específicas según principios Ayurvédicos para colocarlos en el mercado nacional y el Mercosur. A partir del 2009, la presencia de este rubro en la cobertura es menor en términos absolutos, pero es estable, se publican entrevistas a médicos argentinos que practican Ayurveda, y otros rubros cobran prominencia, tales como turismo de cuidado de la salud internacional. Las notas sobre la difusión del Ayurveda en el mercado local de medicinas alternativas comienzan en el 2008, y los artículos en donde se asocian riesgos para la salud por el uso de Ayurveda en nuestro país se publican en los dos últimos.

Analizando los rubros de los *anuncios* (Gráfico 3) podemos observar algunos rasgos del circuito local del Ayurveda, fundamentalmente en la ciudad de Buenos Aires, que complementan la información que proporcionan las notas. Para el período en su conjunto casi la mitad de los ítems corresponden al rubro *Cocina y Alimentación* (cursos

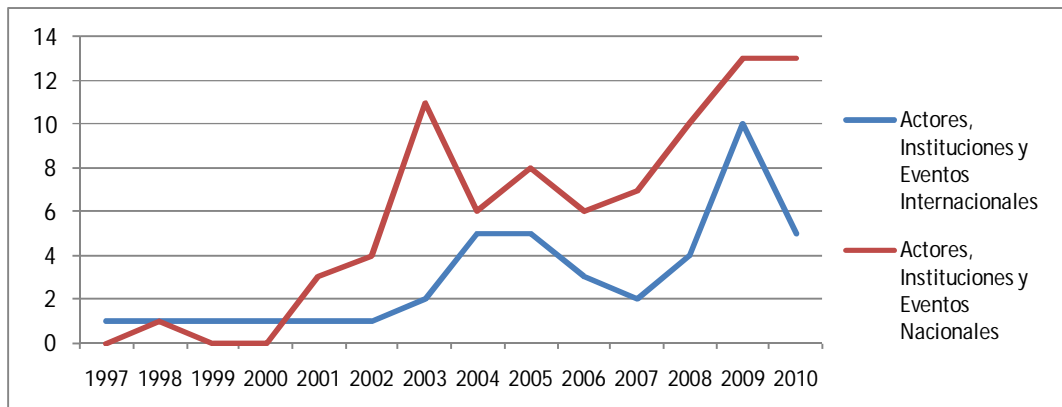
de cocina o conferencias sobre alimentación Ayurvédica). El primero de estos anuncios se publica en el 2001, y a partir del 2004 se registra al menos uno por año. Le siguen en importancia los ítems que corresponden a charlas y conferencias sobre *Medicina Ayurveda* (13), con mayor presencia entre el 2001-2004. Estas actividades están a cargo de médicos locales y otros especialistas en Ayurveda. Los anuncios sobre Spas tienen una representación menor y se concentran entre los años 2005 y 2009, pero recordemos que este rubro se cubre en notas promocionales, y que las mismas se concentran en el año 2003. Las charlas sobre *Ayurveda* y *Yoga* se registran en el año 2009.

Gráfico 3: Actividades y eventos publicados en anuncios, 1997-2010 (N: 41)



El Gráfico 4 nos permite observar la preeminencia que adquiere el circuito local del Ayurveda desde el año 2001. Para el total de las referencias, los contenidos internacionales a lo largo del período se registran en las notas, ya que con excepción de tres ítems que refieren a países limítrofes, todos los anuncios publicitan actividades realizadas en el país, y casi en su totalidad en la ciudad de Buenos Aires.

Gráfico 4: Contenidos internacionales y locales de la cobertura, 1997-2010 (N=124)



La cobertura comienza con un contenido predominantemente internacional hasta el año 2000, debido a las notas sobre el Dr. Chopra, pero a partir del 2001 el contenido nacional de los ítems supera en todos los años a la información internacional. Los contenidos internacionales se registran durante todo el periodo fundamentalmente en notas sobre Spas que ofrecen terapias Ayurvédicas en destinos turísticos, y sobre personalidades del mundo artístico y político que son seguidores del Ayurveda. En el año 2003 la atención se dirige especialmente al desarrollo del circuito local terapéutico vinculado con el Ayurveda: las referencias locales en *notas* casi sextuplican a las internacionales. En el 2005 la mayor atención al circuito local se debe a *anuncios* sobre actividades y eventos en Buenos Aires, y en el 2007 –al igual que en el 2003– se presenta al Ayurveda fundamentalmente como un atractivo del turismo terapéutico nacional. En el 2008 el contenido nacional de la información se diversifica: se publican notas sobre médicos que practican la disciplina en Argentina, anuncios sobre charlas y cursos sobre Ayurveda, especialmente relacionados con la alimentación y el Yoga, y su presencia en eventos sobre Medicinas Alternativas. En el año 2009, crece significativamente la cantidad de referencias tanto del ámbito internacional (10) como del ámbito local (13). Por último, en el año 2010 se reduce a la mitad la cantidad de referencias con contenido internacional respecto del año anterior, mientras que se mantiene la misma cantidad de contenido nacional, debido a referencias a médicos argentinos especializados en Ayurveda. Como veremos en el análisis cualitativo, estas menciones generalmente corresponden a consultas en su carácter de expertos para dirimir controversias sobre la utilización del Ayurveda en el marco de potenciales riesgos para la salud.

Aspectos cualitativos de la cobertura

El análisis cualitativo de los ítems nos permitió explorar con mayor detalle la información, imágenes y representaciones que la prensa escrita difundió sobre el Ayurveda y observar puntos de inflexión en la cobertura, para complementar y profundizar el análisis presentado en la sección anterior.

La medicina científica occidental valida secretos milenarios del Ayurveda

El Ayurveda se presenta como una medicina milenaria que brinda numerosos beneficios para la salud. Varias notas destacan la vigencia de sus principios terapéuticos, y ponen de relieve que no sólo la Organización Mundial de la Salud (OMS) avala la disciplina desde hace décadas, sino también la validación científica de este conocimiento ancestral, “misterioso” y “sagrado” de acuerdo a los estándares biomédicos contemporáneos. Unos de los primeros artículos que publica el diario La Nación, “Mucho por aquí, nada por allá” (14/11/99) describe las técnicas quirúrgicas milenarias Ayurvédicas y su continuidad con las empleadas actualmente en la medicina estética occidental:

Su historia escrita comienza hace dos mil años y se proyecta con la furia de una tempestad desde Oriente hacia Europa. El Ayurveda, compendio médico sagrado de los hindúes redactado por esa época, es una apertura a los misterios de la estética practicada sobre cuerpos humanos. Alfareros y ladrilleros (precursores remotos del cirujano moderno) practicaban ya las primeras reconstrucciones nasales. El método, a pesar de su técnica rudimentaria, no difería en lo fundamental del que se practica en nuestros días: utilizaban pedazos de mejilla y de frente para sustituir una nariz perdida.

Otras notas destacan desarrollos contemporáneos en el uso medicinal de alimentos y cómo algunos principios terapéuticos recientemente testeados estaban incorporados en la medicina Ayurvédica. En “Alimentos que previenen enfermedades” (La Nación/Ciencia y Salud, 22/05/01), se traza el paralelismo entre las propiedades terapéuticas de la leche que contienen el *Lactobacillus Casei* “y el uso del yogur—dashi—contra la diarrea mencionado en los textos de la Medicina Ayurveda que datan de 600 años antes de Cristo”. La misma línea de validación del conocimiento ancestral a través de la investigación biomédica de punta se observa en el artículo “Genes a la mesa” (La Nación, Revista, Salud/Tendencias, 23/10/05) sobre el desarrollo de la nutrigenómica,

una disciplina que estudia la relación entre genes, nutrición, y ambiente que marca el “comienzo de la era de las dietas personalizadas”. La conexión con el Ayurveda se realiza a través de la importancia que se da en esta nueva corriente científica al estilo de vida. Por un lado, se destaca que la baja incidencia de enfermedades tales como el Alzheimer en India se debe a la tradición culinaria de incorporar cúrcuma en la dieta, y por el otro, se afirma que:

La ciencia básica estaría confirmando en el laboratorio lo que tradiciones milenarias registraron mediante la observación. Tal es el caso del Ayurveda. (...)Uno de sus postulados es que cada persona es un universo singular y reacciona de una manera particular ante su entorno.

El marco científico de la cobertura indica una tendencia más general en el proceso de legitimación selectiva de medicinas y terapias alternativas, a partir de los criterios de la investigación clínica biomédica para validar la eficacia de conocimientos médicos ancestrales, y en la búsqueda de correlatos científicos en la explicación de sus mecanismos de acción. Mientras la aplicación de los criterios de la medicina basada en la evidencia indica mecanismos de cooptación epistemológica de medicinas que provienen de otros paradigmas o racionalidades médicas (Jonas 2005; Luz 1997), esta estrategia de legitimación también es movilizadora por actores del campo de la salud alternativa para lograr el reconocimiento de sus prácticas bajo la hegemonía cultural e institucional de la biomedicina⁴

El Ayurveda en India

Varias notas documentan la vigencia de la Medicina Ayurveda en India y lo hacen a través de diferentes perspectivas, entre ellas, visiones de los expertos, entrevistas a personalidades del mundo artístico, relatos en primera persona de periodistas que prueban los tratamientos tradicionales del Ayurveda, e incluso de relatos de viajeros ficticios. En “Un método milenario para vivir sano”, *La Nación* (24/02/04) anuncia que el canal de cable Discovery Health difundirá un documental "Ayurveda: ciencia de la

⁴ La investigación de la farmacopea Ayurvédica siguiendo los estándares científicos occidentales ha sido patrocinada por el gobierno Indio, favoreciendo el crecimiento de los laboratorios que colocan sus productos en un mercado globalizado (Bode, 2006; Chaudhury, 2001). Los retornos de la industria farmacéutica han contribuido a financiar universidades y clínicas privadas Ayurvédicas (Wujastyk, 2003). En Europa y Estados Unidos también han habido incitativas para desarrollar este tipo de investigaciones.

vida", basado en el viaje de la Dra. Bhaswatti Bhattacharya de origen indio pero formada y radicada en Estados Unidos, que "se interna en los secretos de esta tradición curativa según la cual estar sano es el fruto de un equilibrio de la mente, el cuerpo, los sentidos y el alma, que produce bienestar físico, espiritual y social". En "India: Para purificar el cuerpo y el alma. En la tierra del ascetismo cuatro estrellas"(La Nación, Turismo, 1/10/2006) una periodista del New York Times relata su experiencia en un centro de medicina Ayurvédica en Kerala, en el sur de India, conocido como el "*Palacio del Ayurveda*" que está abierto para "peregrinos de bolsillos abultados" que engrosan las filas del turismo Ayurvédico internacional. Se describen los principios generales del Ayurveda y los tratamientos de *panchakarma*, y se destaca la experiencia de choque cultural para un testeador occidental, "yo era pecadora desde el comienzo. Con el fin de complementar los extraños brebajes con hierbas, tomaba café a escondidas en la habitación, un acto de debilidad moral que significaba el suicidio ayurvédico"—confiesa la periodista. La nota también describe que el Ayurveda es parte de la vida cotidiana de los pobladores de la localidad, que alimentan a sus bebés para "*equilibrar los doshas*" y que conocen qué especias utilizar por sus propiedades medicinales, aunque los lugareños combinen la medicina alopática con el Ayurveda para tratar enfermedades graves y crónicas, respectivamente⁵. Como parte de su viaje, la periodista describe el Hospital NSS Ayurveda que visita en Aranmula, y centros de enseñanza de Ayurveda para extranjeros. Además del relato basado en las impresiones de la periodista, la nota incluye información estadística que enmarca su experiencia personal en el contexto del desarrollo institucional del Ayurveda en India:

El Ayurveda puede resultar difícil de comprender para aquel que no nació en la India, con cientos de niveles de práctica, desde los eruditos hasta el ciudadano común. Forma parte del sistema médico del país, con 2100 hospitales Ayurvédicos, 196 facultades de Medicina, y una docena de laboratorios. A esto se suman las farmacias con sus vidrieras repletas de frascos llenos de polvo y raíces retorcidas.

A los testimonios de periodistas occidentales extrañados con algunas de las prácticas terapéuticas tradicionales, se suman los de famosos locales que visitaron el país y que transmiten al lector experiencias del turismo Ayurvédico que los occidentales

⁵ Los *doshas* han sido conceptualizados como fuerzas vitales, humores o energías, existiendo disenso acerca de la traducción literal del término (Wujastyk, 2003), que en algunos textos se lo considera como defecto, error o sufrimiento (Trawick, 1992: 136).

con “*bolsillos abultados*” pueden acceder. Clarín (Televisión, 1/10/08) publica un reportaje a Susana Giménez, actriz y conductora de un popular programa televisivo, donde relata su experiencia en un centro Ayurvédico, destacando los beneficios de la dieta y del tratamiento de depuración, así como algunas de las incomodidades físicas que experimentó: “te hacen una serie de masajes y lavados para limpiar cuerpo y alma. Es un tratamiento espiritual que te armoniza. Lo único que no me gustaba mucho eran los baños de aceite que me hacían en la cabeza. ‘I have extensions’, les decía... Se me caían las extensiones del pelo, un horror”. Los relatos sobre esta medicina milenaria para equilibrar el cuerpo y el alma también llegan al lector a través de viajeros con presupuestos ajustados que recorren la India y descubren entre su riqueza cultural la oportunidad única de “hacer cursos de de yoga y meditación, así como aprender de la tradicional medicina Ayurvédica y los sistemas de respiración en los lugares donde nacieron hace miles de años (“Con mochila, por la tierra de los maharás”, La Nación, Una experiencia personal, 30/03/03), y de las travesías de un viajero ficticio que experimenta con distintas técnicas del masajes en su paso por Oriente. Completan las postales sobre el Ayurveda en India artículos de viajeros que destacan el valor medicinal de determinadas plantas que son parte de la comida típica en ciertas regiones de India.

Este conjunto de notas enmarcan al Ayurveda en el fenómeno más general del turismo médico y terapéutico internacional presentándolo como una atracción para viajeros que buscan combinar placer, aventura, espiritualidad y cuidado de la salud en India (Kangas, 2010). La India es promocionada como un destino privilegiado para experimentar versiones “auténticas” de los tratamientos ayurvédicos en campañas oficiales para promover el turismo internacional, así como en numerosos sitios de Internet de las oficinas de turismo de estados del sur de India donde la oferta de establecimientos especializados es muy amplia (Langford, 2002; Freidin, 2010a). Los artículos periodísticos contribuyen a la promoción de dicho nicho del turismo terapéutico acercándolo a sus lectores a partir de testimonios personales de una variedad de experimentadores occidentales. El “turismo alimentario”, como Guptill, Copelton, y Lucal (2012) denominan la experiencia de cruzar las fronteras alimentarias delimitadas por las comunidades étnicas, complementa el collage de imágenes sobre India que los medios ofrecen a sus lectores occidentales.

La difusión internacional del Ayurveda

La cobertura documenta la presencia del Ayurveda fuera de India, en Europa, África, Estados Unidos, y en países latinoamericanos, fundamentalmente en artículos sobre el turismo de cuidado de la salud asociado al descanso y el placer en el circuito comercial de hoteles y Spas para viajeros de muy alto poder adquisitivo. El Ayurveda, por ejemplo, es parte del paquete de servicios para el turista “en los mejores Spas de la costa en Tunez, donde se ofrecen masajes Ayurvédicos—originales de la India además de propuestas de la medicina china, reiki y masoterapia californiana.” (“Esos dones de las aguas de mar: En un país de mágicos atractivos, un recorrido por algunos de sus mejores Spa”, *Clarín/ Viajes*, 16/11/08); en la Isla Mauricio, frente a Madagascar, en un exclusivo Four Season resort que cuenta con un “Spa Ayurveda” (“Los 53 lugares para visitar en 2008”, *La Nación, Moda y Belleza*, 16/12/07); y en destinos turísticos exclusivos europeos para los recién casados (“Entre montañas y mares”, *Clarín, Mujer*, 18/04/2006). Se advierte a los lectores a que se puede disfrutar de los secretos y los rituales del Ayurveda en destinos turísticos más cercanos, como Punta del Este en Uruguay. Allí, por ejemplo, el Spa Mantra ofrece “programas y terapias que combinan la medicina Ayurveda con la última tecnología en tratamientos de rejuvenecimiento, relajación, antiestrés y pérdida de peso” (*Clarín Viajes*, 14/04/08), mientras que en el Spa Balance de Cipriani se puede combinar el cuidado de la salud con el placer en pareja (“Spa para dos: Plan hedonista con las ventajas del Ayurveda”, *Clarín Viajes*, 08/06/04). Su staff afirma *que* “la medicina Ayurveda ahora está en pleno auge y conquista los espacios más exclusivos”, “apunta al bienestar y el autoconocimiento”, y que “la meditación, la actividad física y la alimentación son sus pilares”. Los cruceros “temáticos” a Brasil son otra alternativa para descubrir el Ayurveda (*La Nación*, “El boom de los cruceros temáticos”, *Turismo*, 14/10/07).

El turismo de la salud y del bienestar accesible a los viajeros internacionales con mayor capacidad adquisitiva, presenta al Ayurveda global como un ítem de consumo exótico ofertado por una industria internacional en expansión, que invita a combinar terapias con vacaciones en ambientes caracterizados por el placer y el lujo (Kangas, 2010: 352). A las imágenes del “Oriente exótico” construidas en las estrategias de marketing de los Spas y Resorts, (Reddy, 2004, citada en Smith y Wujastyk, 2008: 3) y reproducidas en los medios, se suman los testimonios de famosos que utilizaron

Ayurveda en el exterior. Clarín (Espectáculos, 15/05/05), por ejemplo, en una corta nota comenta que la cantante Madonna usa técnicas Ayurvédicas en Inglaterra para lograr un tercer embarazo con medicamentos traídos de la India.

Arribo, expansión del circuito local y “boom” del Ayurveda en la Argentina

Los diarios nos muestran que el Ayurveda no sólo es un sistema de cuidado de la salud ancestral que está vigente en India en las prácticas cotidianas de sus habitantes, en hospitales, centros de investigación universitarios, y lujosas clínicas que visitan turistas con suficiente poder adquisitivo para este consumo “exótico”, y en otros países occidentales más o menos cercanos; los diarios dedican un importante espacio de la cobertura a documentar la llegada del Ayurveda a la Argentina. Lo hacen inicialmente con notas sobre el Dr. Deepak Chopra, presentado como el divulgador del Ayurveda en occidente a través de promover la medicina integrativa, “Chopra revolucionó la medicina el día que apostó a combinar la práctica occidental con el Ayurveda: la ciencia de la vida, la medicina india tradicional”, publica La Nación (“Es posible vivir en un mundo pacífico”, 3/6/ 99). Las notas y reportajes promocionan sus seminarios y charlas, y dan cuenta de su gran popularidad en nuestro medio (4000 asistentes a su seminario del 2005 en Buenos Aires, y 325.000 libros y 250.000 videos vendidos en el país hasta el año 1999) así como de la escala mundial de su prédica y ascendencia entre políticos y famosos. Con tinte crítico en el “Imperio Chopra” (La Nación Revista, 24/09/00) y “Deepak Chopra: de médico a Gurú” (La Nación Revista, 18/12/05) se reproducen ataques a su figura, entre ellas acusaciones de ser un “*charlatán*” y la dimensión comercial de su “*fast espiritualismo*”.

Más allá de los seguidores del Dr Chopra, los diarios relatan que los practicantes del Ayurveda en nuestro país integran un movimiento cultural más amplio que indicaría la expresión local del “Boom de la vida espiritual” (La Nación, Tendencias, 15/07/2004). La nota afirma que las terapias alternativas orientales “empiezan a instalarse en Argentina”, y que la kabala, el ashtanga yoga, y la medicina Ayurveda, entre otros, son algunos de los ingredientes “del coctel que ensaya occidente para sufrir menos y disfrutar más de las pequeñas cosas”. De este modo, los diarios amplifican la imagen de tradiciones espirituales y terapéuticas orientales como posibles correctivos de los excesos del estilo de vida urbano en occidente, y en el caso del

Ayurveda, de las expectativas depositadas en esta medicina tradicional para curar los defectos de la modernidad (Langford 2002:17). Siguiendo los trabajos de Campbell (1999) y Stacey (2001) sobre la “orientalización” de occidente, Sointu (2012) muestra cómo la noción de “*sabiduría oriental*” actúa como un elemento organizador y legitimador de las prácticas holísticas de la salud. Este ideal de cuidado se construye a partir de visiones romantizadas de la espiritualidad y las medicinas orientales. Siguiendo a Harrington (2008, citado en Sointu 2012:143), la autora remarca que, “a oriente se le atribuye no sólo una supremacía espiritual sino también médica”.

Paralelamente, varias notas muestran cómo el Ayurveda comienza a transformarse en un ítem de la industria turística de alta gama en Spas y en hoteles a lo largo del país, reproduciendo tendencias globales que buscan conjugar descanso, espiritualidad, belleza, y salud. Un mismo emprendimiento es objeto de varias notas promocionales en el mismo o diferentes diarios, con titulares elocuentes y prometedores. En “Termas de Reyes, para curar todos los males” (La Nación, Turismo, 1/11/02), se promocionan masajes Ayurvédicos “especial según la personalidad” junto con otras tantas terapias relajantes y modeladoras en un lujoso hotel de nivel internacional en Jujuy. “La fórmula justa para la juventud” (La Nación, Turismo 14/09/03) promociona un hotel de similares características en Río Hondo, Santiago del Estero. Más cerca de Buenos Aires, en “Vida sana en Mercedes” (La Nación, Turismo 30/11/03) promociona el Spa Los Cuatro Amaneceres como un destino para probar los beneficios de la medicina Ayurvédica. En esta y otra nota publicada sobre el mismo Spa “Cuando el ocio es salud” (La Nación, Suplemento Salud, 3/12/05) se enfatiza el encuadre médico de los tratamientos ya que destacan que son supervisados por médicos especializados en la disciplina. Es interesante destacar que una nota publicada sobre el mismo lugar “Delicias de pueblo chico” (Clarín, Viajes, 22/04/05) en lugar del encuadre médico destaque la similitud de la oferta local a la de los de “otros resorts en Occidente” que ofrecen programas anti-estrés y de descanso (igual énfasis en “En pleno campo, yoga y Ayurveda” (La Nación/Vacaciones Spa/Propuesta para mimarse, 22/04/07):

El sitio es una especie de asilo para alimentar cuerpo y alma en medio del campo, entre masajes ayurvédicos y caminatas por un bosque de antiguos fresnos y eucaliptos; un bálsamo contra las presiones de la vida en la ciudad. La contrapropuesta de Los Cuatro Amaneceres es para quienes prefieren volcarse a lo sano y natural, una tendencia en alza en tiempos veloces pero estresantes. Se

pueden tomar diariamente masajes —californianos, en línea con los spa estadounidenses, o ayurvédicos, basados en las terapias que se utilizan en la India y que han sido adoptados en los resort de Occidente (...). El Yoga, tai-chi y meditación son otras opciones para quitarse el stress del ajetreo cotidiano que impone la ciudad. La otra propuesta del spa tiene que ver con la alimentación, basada en una dieta ovoláctovegetariana⁶.

Al igual que en el mercado turístico extranjero, se promociona el nicho exclusivo de terapias Ayurvédicas para parejas, y se cubren las versiones vernáculas del Ayurveda disponibles en Spas urbanos. Los diarios también nos informan que podemos consumir productos Ayurvédicos sin movernos de casa. Así en la nota “La sabiduría milenaria oriental se enfrasca” (La Nación, Moda y Belleza, 03/07/03) se promociona el lanzamiento de una empresa de productos cosméticos naturales, Ayurveda, “una empresa local que asumió el desafío de producir aquí una línea completa de cosméticos basados en los ingredientes activos de ese sistema curativo indio”. Con el mismo propósito, en “Sabores gourmet sobre el cuerpo” (La Nación, Estilo de vida, 05/10/09) se promociona a la empresa argentina *Devas* que en una de sus líneas de productos cosméticos e higiene personal trabaja con los principios de la ciencia Ayurveda.

Las manifestaciones locales de tendencias globales llegan a las prácticas alimentarias de los sectores con mayor poder adquisitivo y niveles educativos. Como Aguire (2005) lo documentó en el AMBA siguiendo a Bourdieu, a medida que se asciende en la escala social se diversifica el patrón alimentario y se atiende a los criterios normativos de consumir alimentos saludables, *light*, y orgánicos, según las recomendaciones de los expertos. Los sectores medios educados y altos también presentan una disposición a la innovación culinaria y al consumo de productos exóticos, práctica que Guptill, Copelton, y Lucal (2012), como vimos, denominan “turismo alimentario”⁷. Notas con titulares contundentes tales como “La revolución de la alimentación sana” (La Nación, Sociedad, Lo natural fuente de placer y salud, 17/07/10) enmarcan las dietas Ayurvédicas en la sub-cultura de alimentación saludable, y brindan estadísticas del desarrollo comercial (empresas alimenticias, restaurantes, almacenes naturales) que la acompaña en la ciudad de Buenos Aires:

⁶ La descripción idílica del Spa resuena con la revalorización de la vida natural y del campo señaladas por Svampa (2001: 84-88) en las estrategias de marketing para atraer a sectores medios altos hacia el estilo de vida verde, bajo la modalidad residencial de los countries en el conurbano de Buenos Aires.

⁷ Viotti (2011) ofrece una síntesis de los estudios sobre las clases medias urbanas educadas en Argentina y sus prácticas culturales, incluyendo las nuevas religiosidades y las preferencias alimentarias.

Alimentarse para sumar salud, energía vital, calidad de vida, y prevenir o combatir enfermedades forma parte de una cada vez mayor oleada de consumidores. Abocados con esmero a esa faena, sin distinción de sexo o edad, leen a raudales, estudian las propiedades nutrientes de sus alimentos, se forman en la cocina natural orgánica y gourmet y experimentan con nuevos platos, combinaciones e infusiones. (...). Los adeptos a la alimentación vital van desde los veganos hasta higienistas, seguidores de la dieta Ayurvédica, el raw food, o los vegetarianos que se alimentan sólo con brotes, raíces, cereales y semillas (...). Esta nueva y a la vez heterogénea filosofía alimentaria que vanagloria lo natural está produciendo una revolución económica de gran impacto.

Además del nicho cultural y comercial de la alimentación saludable, el circuito médico Ayurvédico local también es objeto de la cobertura. Junto con los artículos que promocionan Spas con supervisión médica y mencionan a los profesionales a cargo, se publican entrevistas a médicos que practican Ayurveda en el país. En las notas se destacan los beneficios del Ayurveda como medicina holística, y algunos titulares apuntan a destacar su popularidad creciente (“Ayurveda: una ciencia milenaria muy en boga”, subtítulo “Se impone la doctrina del equilibrio mente-cuerpo”, *La Nación*, Información general, 17/10/10).

El Ayurveda en el marco de debates y controversias: aspectos regulatorios y riesgos para la salud

A partir del año 2009 una serie de notas resaltan la difusión del Ayurveda en el país en el contexto del crecimiento de otras medicinas alternativas, que incluyen debates sobre la ausencia de políticas regulatorias, así como de potenciales riesgos para la salud de prácticas alimentarias y terapias en las que se seguirían principios del Ayurveda. Planteados en términos de controversias, se consulta a una variedad de especialistas. *La Nación* publica en la misma edición “Oferta Alternativa: Un Modelo para armar” y “Medicina a la carta” (22/03/09, *Enfoques*, y *Tendencia*, respectivamente) en las que aborda la expansión de una heterogénea oferta terapéutica. La primera nota, con el subtítulo “Reiki, chi gong o acupuntura en el barrio chino, homeopatía un poco por todos lados, yoga y medicina Ayurvédica en Palermo: el menú alternativo es muy variado en Buenos Aires” construye una suerte de cartografía del mercado de la medicina alternativa en la ciudad de Buenos Aires, y de perfiles de usuarios. La medicina Ayurveda se menciona como una de las disciplinas orientales en plena

expansión. En “Medicina a la carta” se debate el “*boom mundial*” de las medicinas alternativas a partir de estadísticas de gasto y utilización en Estados Unidos y Europa, y estimaciones globales de la OMS. Se presentan datos de consumo local y se contrasta la situación argentina de la “medicina complementaria” con el escenario de regulación, investigación y de integración en los planes de salud en los países centrales:

En la Argentina, el universo de la medicina complementaria se mueve en una nebulosa de la que se sabe poco y que se controla menos, debido a la falta de regulación. Esa misma falta de parámetros hace que el universo local esté integrado por un espectro de disciplinas de variado rigor científico: desde la medicina china, la ayurvédica o la homeopática—de larga tradición- hasta propuestas muy *new age* como la aromaterapia y la hidroterapia.

El debate está atravesado por el corte entre la medicina “basada en la evidencia científica” y los enfoques alternativos que se sostienen en casos clínicos favorables para demostrar su efectividad, y los riesgos vinculados con la calidad de la oferta por la falta de regulación. Especialistas con mirada crítica dentro del campo biomédico reconocen que el “*boom*” en gran parte se debe a los efectos negativos de la medicalización de la cultura promovida por el complejo médico-industrial, la deshumanización de la relación médico-paciente, y el sesgo biologicista de la medicina convencional. En un apartado de la extensa nota, “La hora de la integración”, se mencionan algunos avances en la institucionalización de las terapias alternativas. En el panorama local que describe la nota, la medicina Ayurveda se ubica en el polo más favorable por contar con el aval de la UBA y la legitimidad de ser un sistema médico milenario en plena vigencia, aunque se trate de una práctica no regulada.

Este conjunto de notas muestran cómo el campo de atención de la salud está estructurado por los intereses en pugna de los grupos dominantes y los subordinados en el sistema de salud en el que la medicina alopática constituye el modelo médico hegemónico y el parámetro para evaluar saberes en competencia. Como lo especifica Menéndez (2009: 41), es la biomedicina la que en la actualidad establece las condiciones técnicas, sociales e ideológicas dentro de las cuales se desarrollan las relaciones con los otros saberes médicos. De manera similar, pero a partir de la reconstrucción histórica de la dominancia cultural y social del paradigma biomédico, Luz (1997:135), siguiendo a Bachelard, plantea que las heterodoxias médicas hacen visible cómo el obstáculo epistemológico que se configura al tomar como parámetro de

validación la lógica del saber médico alopático se materializa en actos de bloqueo político y marginalización institucional de otras racionalidades médicas.

La controversia por las heterodoxias en la profesión médica, como lo es el Ayurveda en el ámbito local, y los mecanismos de exclusión movilizados por los órganos que representan a los sectores ortodoxos quedan expuestos en el debate sobre el ingreso de las medicinas alternativas en los claustros universitarios. La nota de *La Nación* (05/05/10), “Disparen contra el psicoanálisis” amplifica un conflicto suscitado en la ciudad de Córdoba que fue cubierto por la prensa local, a raíz del dictado de cursos informativos de posgrado sobre Homeopatía, Ayurveda, Acupuntura y Medicina China en la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Córdoba (UNC). La nota cuenta que entre otros “ataques”, el Profesor Mario Bunge las calificó de “seudociencias”, y que aunque el objeto de la descalificación no fue tanto la Homeopatía o el Ayurveda sino el psicoanálisis, los cursos de la UNC fueron suspendidos.

Otro conjunto de notas vinculan directa o indirectamente la práctica del Ayurveda en nuestro país con riesgos para la salud individual y la salud pública. Un primer grupo de riesgos se instalan como advertencias generales referidas a prácticas alimentarias alternativas. Dos notas publicadas en *Clarín* lo hacen en el marco del movimiento vegetariano y de nuevas “tribus alimentarias” que estarían aumentando su presencia en el país. “Impulsada por los famosos, suma adeptos la movida vegetariana” (*Clarín*, Sociedad, 21/3/09), informa que se estima que entre el 5% y el 10% de la población argentina es vegetariana y menos de 1% vegana, y plantea la controversia a raíz de la cobertura de una movilización en la ciudad de Buenos Aires para festejar el “Día mundial sin carne”. Se contraponen el punto de vista de dos especialistas, una médica nutricionista que sostiene que es “peligroso avalar el no consumo de carne [porque] el ser humano es omnívoro por naturaleza y evolucionó a través de la caza y del consumo de carne”, y la co-directora de la Fundación Ayurveda PREMA, psicóloga, que sostiene que “el cuerpo humano no está preparado para ingerirla: por el sufrimiento animal, la putrefacción que genera en los órganos, y la equivalencia de nutrientes que tienen los alimentos naturales con la carne” y defiende los beneficios de una dieta lacto-vegetariana. Aunque no se aclara en el artículo qué tipo de dieta promueve el Ayurveda, se infiere que se inclina por esta última posibilidad. En “El Auge de las tribus

alimentarias está cambiando la forma de comer” (Subtítulo, “Del Ayurvedismo, la macrobiótica, y el veganismo a la moda de la comida cruda”, Clarín, Salud, 10/10/10) se remarca el crecimiento de varias subculturas alimentarias. Aunque al igual que en la nota anterior no se explicita qué dieta promueve el Ayurveda, se ubica a la macrobiótica cerca del “ayurvedismo, cuya frase de cabecera dice que la primera farmacia está en la cocina” tras consultar al “referente local del ayurvedismo” (Dr Berra, Fundación PREMA). Respecto de potenciales riesgos para la salud, el especialista aclara que el riesgo que aparece con el vegetarianismo es que muchas adolescentes lo siguen para encubrir una anorexia nerviosa. El potencial mal uso de prácticas vinculadas con la alimentación se resalta en otra nota, “Advierten sobre los riesgos de hacer ayuno sin control médico” (Subtítulo: “Dicen que quienes lo practican pueden esconder anorexia u otros trastornos serios”, Clarín, Sociedad, 27/04/ 09). Se contrapone la visión los especialistas sobre los perjuicios de los ayunos para perder peso o “desintoxicarse” con la racionalidad terapéutica del ayuno en el Ayurveda y el Yoga. Los especialistas en Ayurveda advierten que el peligro no está en la práctica en sí sino en hacerlo sin supervisión médica.

Por otro lado, el Ayurveda fue noticia en Pagina 12 y La Nación tras un fallo judicial de la Corte Suprema de la provincia de Buenos Aires contra los padres que se negaron a dar las vacunas obligatorias a su hijo, argumentando que seguían los principios de la medicina Ayurvédica (“Obliga la Justicia a vacunar a un bebé”, La Nación, 15/10/10). La información es confusa acerca de a qué medicina/s alternativa/s adhería la familia, ya que en el mismo artículo se aclara que el magistrado que votó a favor de la decisión de los padres lo hizo tras el informe del perito psicólogo al que los padres afirmaron que “su hijo es y será tratado bajo los preceptos científicos de la medicina homeopática. Esta posición no es fundamentalista dado, que ante una situación que esta medicina no pudiera resolver, ellas utilizarían la medicina alopática o tradicional”. El caso fue objeto de 5 notas periodísticas en una semana —desde que se conoció el fallo hasta que la familia apeló la decisión ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación— e instaló en la agenda pública el debate sobre los límites de la patria potestad y la autonomía de creencias de los padres y su responsabilidad social en sus preferencias terapéuticas (no exponer al hijo al riesgo de contraer una enfermedad ni a

terceros por no estar su hijo vacunado), en el que se consultó a expertos del campo de la pediatría, el Ayurveda, la epidemiología y la bioética.

Aunque desde las filas del Ayurveda se desvinculó la decisión de los padres de los principios que respalda el Ayurveda, y más allá de las imprecisiones en la información publicada, podemos hipotetizar que la asociación entre no vacunación y seguidores locales del Ayurveda quedó instalada en el imaginario colectivo que la prensa contribuye a construir.

Conclusiones

El estudio muestra que la atención que la prensa brinda al Ayurveda crece considerablemente durante los años analizados, con contenidos nacionales e internacionales. La cobertura remarca un contraste entre cómo se practica y utiliza el Ayurveda en India donde está incorporado en el sistema de salud y es parte de las prácticas de autocuidado de la población, además de ser un atractivo del turismo médico internacional para viajantes acomodados que consumen tratamientos milenarios exóticos para el cuerpo y el espíritu, y el Ayurveda que ha “migrado” internacionalmente. El Ayurveda global que registran los periódicos coincide con la descripción crítica de los científicos sociales acerca de su domesticación a la sensibilidad y expectativas de cuidado holístico alternativo (Smith y Wujastyk, 2008; Zimmermann, 1992) en el circuito comercial para consumidores con alta capacidad adquisitiva. La descripción de la prensa, sin embargo, deja de lado procesos de transformación del Ayurveda en India que han profundizado la estratificación del mercado de salud tradicional a través de la creación de lujosos centros privados de medicina Ayurvédica activamente publicitados para la clase media urbana local, conjuntamente con la estandarización de las terapias Ayurvédicas en un contexto de expansión de la industria y el marketing (Nisula, 2006: 211; Islam, 2010). Se construye entonces una imagen más romantizada del Ayurveda en India en tanto práctica local de cuidado frente a su transformación en un objeto cultural exótico y mercantilizado para consumidores occidentales (Langford, 2002).

Los diarios también cubren selectivamente el desarrollo del circuito Ayurvédico en Argentina, dando visibilidad y promocionando a determinados especialistas, organizaciones, emprendimientos comerciales, y eventos. Describen la “llegada” del

Ayurveda y un “auge” de la práctica que acompaña un movimiento contracultural más amplio de cuidado de la salud, aunque incorporado al nicho comercial del turismo terapéutico, y la creciente industria del bienestar y de la alimentación saludable accesible a los sectores sociales más privilegiados. El desarrollo local del circuito Ayurvédico refleja tendencias transnacionales que ponen de manifiesto la interconexión entre eventos y procesos en torno a una tradición terapéutica con creciente presencia global (Warrier, 2011). El análisis sistemático de contenidos locales e internacionales en la cobertura de la prensa permite seguir varias manifestaciones de dichos procesos económicos y culturales.

Destacamos que a lo largo del período relevado el Ayurveda tiene “buena prensa”, porque se resaltan sus beneficios para la salud, su relativo respaldo institucional frente a otras medicinas no convencionales en nuestro medio, y la legitimidad de ser una medicina milenaria con presencia global y creciente aval de la investigación biomédica. En los últimos años, sin embargo, la prensa contribuye a instalar una visión más crítica del Ayurveda al amplificar debates que lo asocian con potenciales riesgos para la salud.

Un lector atento, paciente de recorrer las distintas secciones de los diarios, cada vez más diversificadas para cubrir las prácticas de consumo cultural y los estilos de vida de las clases medias y acomodadas (Wortman, 2003: 54-57), verá que el Ayurveda cobra visibilidad a lo largo del tiempo. El Ayurveda es representado y promocionado como un consumo terapéutico exótico en el mercado turístico local e internacional de Spas, constituyéndose en una atracción para viajeros occidentales que buscan combinar placer, aventura, espiritualidad y cuidado de la salud (Kangas, 2010), y que se aventuran al turismo alimentario (Guptill, Copleton, y Lucal, 2012).

En el contexto de globalización de bienes de salud y bienestar, podrá imaginarse el lector a través de los *mediascapes* (Appadurai, 2002) contruidos por los relatos de viajeros e imágenes de la India tradicional que publican los diarios, modalidades de cuidado de la salud que podrán resultarle intrigantes, o que le provocaran extrañamiento cultural al desafiar el *habitus* de cuidado terapéutico alternativo moldeado al gusto occidental. Si bien los diarios ofrecen montajes de información y narrativas de parcelas de la realidad para construir vidas imaginadas, tanto la propia como la de otros viviendo

en lugares distantes (Appadurai 2002: 52), lo cierto es que los lectores harán sus propias construcciones de sentido acerca de lo deseable, relevante, y razonable.

Bibliografía

- AGUIRRE, P. (2006): *Estrategias de consumo: qué comen los argentinos que comen*. Buenos Aires, Miño y Dávila.
- ANDREWS, K. y Caren, N. (2010): “Making the News: Movement Organizations, Media Attention, and the Public Agenda”, *American Sociological Review*, Vol. 75, n°6, pp. 841-866.
- APPADURAI, A. (2002): “Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy”, en J. X. INDA y R. ROSALDO (Eds.) *The Anthropology of Globalization*, London: Blackwell.
- BAER, H. (2004): *Toward an Integrative Medicine: Merging Alternative Therapies with Biomedicine*. Walnut Creek: Altamira Press.
- BODE, M. (2006): “Taking Traditional Knowledge to the Market: The Commoditization of Indian Medicine”, *Anthropology & Medicine*, Vol. 13, n° 3, pp.225-236.
- CARINO, C.H (2010): “Ritual, tiempo sagrado y espacio en el Budismo Zen argentino”, *Avá. Revista de Antropología*, (16), disponible en Internet: <http://www.redalyc.org/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=169020992011>
- CAROZZI, M.J. (2000): *Nueva Era y Terapias Alternativas*. Buenos Aires: Universidad Católica Argentina.
- CHAUDHURY, R.R. (2001): “Commentary: Challenges in Using Traditional Systems of Medicine”, *BMJ*, Vol. 322, n° 3279, pp. 164-167.
- CHOPRA, A.S. (2008): “Practicing Ayurveda in the Western World: A case study from Germany”, en D. WUJASTIC y F. SMITH (eds.) *Modern and Global Ayurveda: Pluralism and Paradigms*, New York: SUNY.
- CONTEMPONI, M. (1999): “Nova Era e pos-modernidade: valores, crenças e práticas no contexto sociocultural contemporâneo”, en M. J. CAROZZI (Org) *A Nova Era No Mercosul*, Río de Janeiro: Vozes.
- EISENBERG D.M., Ronald, C., KESSLER, R. G., FOSTER, C., et al. (1993): “Unconventional Medicine in the United States”, *New England Journal of Medicine*, 328: 246-252.
- FRANK, R. y STOLLBERG, G. (2004): “Conceptualizing Hybridization: On the diffusion of Asian Medical Knowledge to Germany”, *International Sociology*, 19 (1) 71-88.
- FREIDIN, B (2012): “Acupuncture in Argentina”, en HINRICHS, T.J. and L.BARNES (Eds.) *Chinese Medicine and Healing: An Illustrated History*, Cambridge: Harvard University Press.
- (2010a): Perspectivas de los médicos acupuntores sobre su práctica y el potencial de la medicina integrativa”. *Eä – Revista de Humanidades Médicas & Estudios Sociales de la Ciencia y la Tecnología*, Vol. 1, n° 3, pp. 1-28.
- (2010b): “Difusión cultural, integración y adaptaciones locales: El caso de la medicina Ayurveda en Argentina”, *XXIX International Congress of the Latin American Studies Association (LASA)*, Toronto, Canada, 6-9 de octubre. Disponible en lasa.international.pitt.edu/members/congress-papers/lasa2010/.../1978.pdf
- FREIDIN, B. y R. ABRUTZKY (2010): *Transitando los mundos terapéuticos de la acupuntura en Buenos Aires: perspectivas y experiencias de los usuarios*, Documento de Trabajo, n° 54. Buenos Aires: Instituto de investigaciones Gino Germani, UBA.
- FREIDIN, B., M. BALLESTEROS y M. ECHECONEA (2012): “Choosing Ayurveda as a health care practice in Argentina”, *II Forum de la International Sociological Association (ISA)*, Buenos Aires, 1-4 de agosto.
- GARCÍA, B. (2010): *Ayurveda: Un mundo en equilibrio*, Córdoba: Buena Vista.

- GUPTILL, A., D. COPLETON, y B. LUCAL (2012): *Food and Society: Principles and Paradoxes*, Cambridge: Polity.
- HOG, E. y HSU, E. (2002): "Introduction," *Anthropology and Medicine*, Vol. 9, n° 3, pp. 205-221.
- ISLAM, N. (2010): "Indigenous Medicine as Commodity: Local Reach of Ayurveda in Modern India," *Current Sociology*, Vol. 58, n° 5, pp. 777-798.
- JANSSEN, S., KUIPERS, G. y VERBOORD, M. (2008): "Cultural Globalization and Arts Journalism: The International Orientation of Arts and Culture Coverage in Dutch, French, German, and U.S. Newspapers, 1955 to 2005", *American Sociological Review*, Vol. 73, pp. 719-740.
- JONAS, W. B. (2005): "Building an Evidence House: Challenges and Solutions to Research in Complementary and Alternative Medicine", *Forsch Komplementrmed Klass Naturheilkd*, n° 12, pp. 159-167.
- KANGAS, B. (2010): "Traveling for Medical Care in a Global World", *Medical Anthropology*, Vol. 29, n° 4, pp. 344-362.
- KORNBLIT, A. (2001): (Comp). *El SIDA en la prensa escrita argentina*. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, 2001, Documentos de Trabajo 25.
- LAIS SUAREZ, S. (2004): "Medicina Ayurveda, 5000 años de tradición y 50 años de investigación científica: su inserción en la Argentina y Latinoamérica", *Congreso ALADA*, Buenos Aires. Mimeo.
- LANGFORD, J.M (2002): *Fluent Bodies: Ayurvedic Remedies for Postcolonial Imbalance*, Durham: Duke University Press.
- LESLIE, C. (1992): "Interpretations of Illness: Syncretism in Modern Ayurveda", en C. LESLIE y A. YOUNG (Eds.) *Path to Asian Medical Knowledge*, Berkeley: University of California Press.
- LESTER, M. (1980): "Generating Newsworthiness: The Interpretive Construction of Public Events", *American Sociological Review*, Vol. 54, pp. 984-994.
- LUZ, M. (1997): *Natural, Racional, Social: Razón Médica y Racionalidad Científica Moderna*, Buenos Aires: Lugar
- MENÉNDEZ, E.L (2009): *De sujetos, saberes y estructuras: Introducción al enfoque relacional en el estudio de la salud colectiva*. Buenos Aires: Lugar.
- NISULA, T. (2006): "In the presence of Biomedicine: Ayurveda, Medical Integration, and Health Seeking in Mysore, South India", *Anthropology & Medicine*, Vol. 13, n° 3, pp. 207-224.
- PETRACCI, M. y WAISBORD, S. (2011): (Comps.). *Comunicación y Salud en la Argentina*, Buenos Aires: La Crujía.
- PITLUK, R. (2006): "Selección terapéutica y resignificación de medicinas exóticas en Buenos Aires, *Scripta Ethnologica*, XXVII, pp. 65-78.
- PUGLISI, R. (2009): "La meditación en la luz Sai Baba como performance ritual: acceso Corpóreo-experimental a dios", *Religião e Sociedade*, Vol. 29, n° 1, pp 30-61.
- REDDY, S. (2002): "Asian Medicine in America: The Ayurvedic Case", en *ANNALS, AAPSS*, Vol. 583, pp. 97-121.
- SAIZAR, M. (2009): *De Krishna a Chopra. Filosofía y Prácticas del Yoga en Buenos Aires*. Buenos Aires: Antropofagia.
- SMITH, F. y D. WUJASTIC (2008): "Introduction" en D. WUJASTIC y F. SMITH (eds.) *Modern and Global Ayurveda: Pluralism and Paradigms*. New York: SUNY.
- SVAMPA, M. (2001): *Los que ganaron: la vida en los countries y barrios privados*, Buenos Aires: Biblos.
- SCHUDSON, M. (2003): *The Sociology of News*. New York: W.W. Norton & Company.
- TIMMERMANS, S y H. Oh (2010): "The continued Social Transformation of the Medical Profession", *Journal of Health and Social Behavior*, Vol. 51, n° 3, pp. 94-106.

Betina Freidin y Matías Ballesteros. La difusión transnacional de medicinas alternativas: la presencia del Ayurveda en la prensa argentina.
Papeles de Trabajo, Año 6, N° 10, noviembre de 2012, pp. 128-159.

- TRAWICK, M. (1992): "Death and Nurturance in Indian Systems of Healing", en C. Leslie y A. Young (Eds.) *Path to Asian Medical Knowledge*, Berkeley: University of California Press.
- TUCHMAN, G. (1983): *La producción de la noticia*. Barcelona: Gustavo Gili.
- VIOTTI, N. (2011): "La literatura sobre las nuevas religiosidades en las clases medias urbanas. Una mirada desde Argentina", *Revista Cultura y Religión*, Vol. V, n° 1, pp. 4-17.
- WAISBORD, S. (2011): "Cuando la salud es titular: Dengue, Gripe A, y ciclos mediáticos-epidémicos", en M. PETRACCI y S. WAIBORD (comps.) *Comunicación y Salud en la Argentina*, Buenos Aires: La Crujía.
- WARRIER, M. (2011): "Modern Ayurveda in Transnational Context", *Religion Compass*, 80-93.
- (2009): "Seekership, Spirituality and Self-discovery: Ayurveda Trainees in Britain", *Asian Med*, Vol. 4, n° 2, pp. 423-451.
- WHO (2001): *Legal status de traditional and Complementary/Alternative Medicine: A Worldwide Review*, Washington DC: WHO.
- WORTMAN, A. (2003). (Coord.): *Pensar las clases medias: Consumos culturales y estilos de vida urbanos en la Argentina de los '90*. Buenos Aires: La Crujía.
- WUJASTYK, D. (2003): *The Roots of Ayurveda*, Londres: Penguin Books.
- ZIMMERMANN, F. (1992): "Gentle Purge: The Flower Power of Ayurveda," en C. Leslie and A. Young (Eds.) *Path to Asian Medical Knowledge*, Berkeley: University of California Press.
- ZYSK, K.G. (2001): "New Age Ayurveda, or what happens to Indian medicine when it comes to America", *Traditional South Asian Medicine*, Vol. 6, pp. 10-26.

Recibido: 12/04/2012. Aceptado: 22/08/2012.